

# VIPER

Motoriduttore sezionale per automazione garage  
Opener for sectional and up and over garage door  
Motoréducteur sectionné pour automation garage  
Motorreductor seccional para automatismo garaje  
Moto-redutor seccional para amolação garagem  
Przekrojowa przekładnia zwalniająca do automatyki garażowej  
Sektionalantrieb für Garagentorautomation

## SPIS TREŚCI

|          |   |         |
|----------|---|---------|
| <b>1</b> | <b>Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa</b>                         | str. 63 |
| <b>2</b> | <b>Wprowadzenie do produktu</b>                                   | str. 64 |
| 2.1      | Descrizione del prodotto  | str. 64 |
| 2.2      | Composizione  | str. 64 |
| 2.3      | Modelli e caratteristiche tecniche                                | str. 65 |
| 2.4      | Modelle i dane techniczne   | str. 65 |
| 2.5      | Spis niezbędnych przewodów  | str. 66 |
| <b>3</b> | <b>Verifiche preliminari</b>                                      | str. 66 |
| <b>4</b> | <b>Montaż produktu</b>  | str. 66 |
| 4.1      | Montaż przewodnicy w trzech częściach                             | str. 66 |
| 4.2      | Podłączenie silnika do przewodnicy                                | str. 67 |
| 4.3      | Zamocowanie przewodnicy do silnika na drzwiach                    | str. 67 |
| 4.4      | Otwieranie ręczne   | str. 67 |
| 4.5      | Połączenia elektryczne  | str. 68 |
| 4.6      | Wyświetlenie trybu normalnego                                     | str. 68 |
| 4.7      | Personalizacja instalacji   | str. 68 |
| 4.8      | Ustawienie ogranicznika krańcowego w pozycji otwarcia             | str. 68 |
| 4.9      | Ustawienie ogranicznika krańcowego w pozycji zamknięcia           | str. 69 |
| 4.10     | Aktywacja zapamiętywania nacisku                                  | str. 69 |
| 4.11     | Ustawianie poziomu nacisku  | str. 69 |
| 4.12     | Ustawienie trybu odbiorczego                                      | str. 70 |
| 4.13     | Ustawianie funkcji fotokomórki                                    | str. 70 |
| 4.14     | Ustawianie czasu trwania zamykania automatycznego                 | str. 70 |
| 4.15     | Ustawianie alarmu przy 2000 cykli                                 | str. 70 |
| 4.16     | Ustawianie polecenia otwierania                                   | str. 71 |
| 4.17     | Koniec programacji  | str. 71 |
| 4.18     | Zapamiętywanie i kasowanie pilotów                                | str. 71 |
| 4.19     | Błędy w funkcjonowaniu  | str. 72 |
| <b>5</b> | <b>Odbiór techniczny i uruchomienie</b>                           | str. 72 |
| 5.1      | Odbiór techniczny   | str. 72 |
| 5.2      | Uruchomienie  | str. 72 |
| <b>6</b> | <b>Informacje dodatkowe</b>                                       | str. 73 |
| 6.1      | Podłączenie ładowarki   | str. 73 |
| <b>7</b> | <b>Instrukcje i zalecenia skierowane do użytkownika końcowego</b> | str. 73 |
| <b>8</b> | <b>Deklaracja zgodności WE</b>                                    | str. 75 |

## 1 - ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**UWAGA– dla bezpieczeństwa osób ważne jest przestrzeganie tych instrukcji i zachowanie ich dla kolejnych użytkowników.**

Przed rozpoczęciem instalacji należy dokładnie przeczytać instrukcję.

**Projektowanie i produkcja urządzeń wchodzących w skład produktu oraz informacje zawarte w niniejszej instrukcji odpowiadają obecnie obowiązującym przepisom dotyczącym bezpieczeństwa. Pomimo tego, błędna instalacja i błędne programowanie mogą skutkować poważnymi obrażeniami osób, które wykonują pracę oraz tych, które będą używać instalacji. Dlatego też, w trakcie instalacji, ważnym jest, aby postępować zgodnie z wszystkimi instrukcjami znajdującymi się w tym podręczniku.**

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości nie należy rozpoczynać instalacji i zwrócić się o wyjaśnienia do Serwisu Technicznego Key Automation.

**Zgodnie z obowiązującymi przepisami europejskimi, wykonanie automatycznych drzwi garażowych lub bram garażowych musi być zgodne z normami przewidzianymi przez Dyrektywę 2006/42/WE (ex 98/37/WE) (Dyrektywa Maszynowa) i w szczególności, normami EN 12445; EN 12453; EN 12635 i EN 13241-1, które pozwalają na zadeklarowanie zgodności automatu.**

W związku z powyższym, wszelkie operacje dotyczące podłączenia urządzenia do sieci elektrycznej, odbioru technicznego, uruchomienia czy konserwacji okresowej urządzenia muszą być wykonane wyłącznie przez wykwalifikowanego i kompetentnego technika, zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale "Odbiór techniczny i uruchomienie automatyki".

Ponadto, technik będzie musiał przeprowadzić przewidziane próby mające na celu określenie zagrożeń i będzie musiał skontrolować czy przestrzegane są wszelkie prawa, przepisy i regulaminy, a w szczególności czy spełnione są wymogi normy EN 12445 ustanawiającej metody prób służących do kontroli automatyki do drzwi i bram.

**UWAGA - Przed rozpoczęciem instalacji należy wykonać następujące badania i kontrole:**

Sprawdzić, czy pojedyncze urządzenia przeznaczone do automatyki są odpowiednie do realizacji instalacji. Sprawdzić także ze szczególną uwagą dane, o których mowa w rozdziale "Dane techniczne". Nie przeprowadzać instalacji, nawet gdy tylko jedno z urządzeń nie nadaje się do użytku.

Sprawdzić, czy urządzenia znajdujące się w zestawie są wystarczające do zagwarantowania bezpieczeństwa instalacji i jego funkcjonalności.

Przeprowadzić analizę ryzyka, która musi zawierać również spis koniecznych wymogów bezpieczeństwa, o których mowa w Załączniku I Dyrektywy Maszynowej, wskazując zastosowane rozwiązania. Analiza ryzyka jest jednym z dokumentów wchodzących w skład dokumentacji technicznej automatyki. Musi zostać wypełniona przez wyspecjalizowanego technika do spraw instalacji.

**Biorąc pod uwagę sytuacje ryzyka, które mogą zaistnieć podczas faz instalacji i użytkowania produktu, konieczny jest montaż automatyki w oparciu o poniższe zalecenia:**

Nie należy dokonywać zmian na żadnej z części automatyki, poza tymi przewidzianymi w niniejszym podręczniku. Czynności tego typu mogą jedynie spowodować nieprawidłowe działanie. Producent nie bierze na siebie żadnej odpowiedzialności za szkody pochodzące z produktów zmodyfikowanych bez autoryzacji.

Należy unikać, by części komponentów automatyki zostały zanurzone w wodzie lub innych substancjach płynnych. Podczas instalacji należy unikać przedostania się płynów do wnętrza urządzeń.

Jeśli substancje płynne dostaną się do wnętrza części komponentów automatyki, należy natychmiast odłączyć zasilanie elektryczne i zwrócić się do Serwisu Technicznego Key Automation.

Używanie automatyki w takich warunkach może doprowadzić do sytuacji zagrożenia.

Nie należy umieszczać poszczególnych komponentów automatyki w pobliżu źródeł ciepła ani narażać na działanie wolnego ognia. Takie czynności mogą je uszkodzić i być powodem nieprawidłowego działania, pożaru lub sytuacji zagrożenia.

Wszelkie czynności, które wymagają otwarcia pokrywy ochronnej poszczególnych komponentów automatyki, muszą zostać przeprowadzone przy centrali odłączonej od zasilania elektrycznego. Jeśli urządzenie odłączające nie jest widoczne, należy umieścić tabliczkę o następującej treści: "KONSERWACJA W TOKU".

Centrala musi być podłączona do linii zasilania elektrycznego wyposażonej w uziemienie;

Produkt nie może być uważany za skuteczny system ochronny przeciwłamaniowej. Jeśli chcecie zapewnić sobie skuteczną ochronę, należy koniecznie zintegrować automatykę z innymi urządzeniami;

Produkt może być używany wyłącznie po przeprowadzeniu "uruchomienia" automatyki, jak przewidziano w paragrafie "Odbiór techniczny i uruchomienie automatyki";

Należy przewidzieć w sieci zasilania instalacji urządzenie rozłączające o takiej odległości rozwarcia styków, która umożliwi całkowite rozłączenie w warunkach określonych w kategorii przepięcia III;

Przy podłączeniu sztywnych i giętkich rur lub korytek kablowych należy użyć złączek zgodnych ze stopniem ochrony IP55 lub wyższym;

Instalacja elektryczna zasilająca automatykę musi odpowiadać obowiązującym przepisom i być wykonana bezbłędnie;

Zaleca się używanie przycisku awaryjnego, który powinien zostać zainstalowany w pobliżu automatyki (podłączonego na wejściu STOP karty sterującej) w taki sposób, aby, w przypadku niebezpieczeństwa, możliwe było natychmiastowe zatrzymanie bramy lub drzwi;

Produkt nie może być użytkowany przez osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych lub umysłowych, a także przez tych, którzy nie posiadają stosownego doświadczenia lub wiedzy, o ile nie mają możliwości skorzystania z nadzoru lub instrukcji dotyczących użytkowania produktu, za pośrednictwem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo;

Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, iż nie będą bawić się urządzeniem;

**UWAGA - materiał opakowania wszystkich elementów automatyki musi zostać poddany utylizacji, zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.**

**UWAGA - Key Automation S.r.l. ma prawo do zmian danych i informacji wskazanych w tym podręczniku w każdym momencie i bez uprzedniego poinformowania o tym.**

## 2 - WPROWADZENIE DO PRODUKTU

### 2.1 Opis produktu

Viper jest siłownikiem elektromechanicznym nieodwracalnym dostosowanym do automatyki bram wahadłowych do 14 m<sup>2</sup> i segmentowych do 16 m<sup>2</sup>.

Viper jest wyposażony w enkoder, centralę sterowania i odbiornik o 1 kanale zintegrowanym.

Odbiornik ma możliwość wyboru odkodowania radiowego kodem fix lub rolling.

Prowadnica jest wstępnie zamontowana na łańcuchu, w jednej części lub w trzech częściach.








### 2.2 Skład

Automatyczny system do bramy garażowej składa się z dwóch pudełek. Jedno zawiera system automatyczny, podczas gdy drugie zawiera zestaw do montażu prowadnicy, zgodnie z rysunkiem poniżej.

#### Pakiet systemu automatycznego

| Opis  | Nazwa                  | Ilość |
|---|------------------------|-------|
|    | System automatyczny    | 1     |
|    | Instrukcje             | 1     |
|    | Wygięte ramię do bramy | 1     |
|   | Klamra do montażu      | 2     |
|  | Wsparcie               | 1     |
|  | Wspornik U             | 3     |
|  | Wspornik               | 1     |
|  | Wspornik bramy         | 1     |

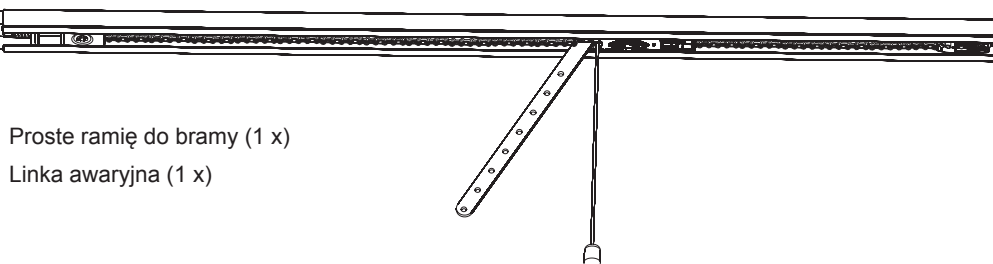
#### Pakiet różnych elementów łącznych

|  |   |      |                                    |   |      |
|--|---|------|------------------------------------|---|------|
| Wkręt samogwintujący o łbie sześciokątnym 6x15 |  | (8x) | 6x80 Wkręt z sześciokątną nakrętką |  | (1x) |
| 8x25 Sworzeń zawiasy                           |  | (1x) | 3x20 Nawlecзка rozpinana           |    | (1x) |
|  |   |      | Pierścień ruchu bocznego           |  | (1x) |
| 6x80 Wtyczka rozszerzenia                      |  | (6x) | 8x20 Wkręt z sześciokątną nakrętką |  | (4x) |

#### Pakiet prowadnicy

##### Prowadnica wstępnie zmontowana

Prowadnica (1 x)  
 Łańcuch (1 x)  
 Wózek (1 x)



## 2.3 Modele i dane techniczne

| KOD    | OPIS  | MOC    | PROWADNICA   |
|--------|---|--------|--|
| SEZ7U  | do bram garażowych o pow. do 10 m <sup>2</sup> z silnikiem 24 VDC oraz z centralą z wbudowanym odbiornikiem | 700Nm  | łańcuchowa, wstępnie zmontowana, o dł. 3320 mm, w jednym kawałku |
| SEZ7   | do bram garażowych o pow. do 10 m <sup>2</sup> z silnikiem 24 VDC oraz z centralą z wbudowanym odbiornikiem | 700Nm  | łańcuchowa, o dł. 3320 mm, w trzech częściach z szybkozłączem    |
| SEZ12U | do bram garażowych o pow. do 16 m <sup>2</sup> z silnikiem 24 VDC oraz z centralą z wbudowanym odbiornikiem | 1200Nm | łańcuchowa, wstępnie zmontowana, o dł. 3320 mm, w jednym kawałku |
| SEZ12  | do bram garażowych o pow. do 16 m <sup>2</sup> z silnikiem 24 VDC oraz z centralą z wbudowanym odbiornikiem | 1200Nm | łańcuchowa, o dł. 3320 mm, w trzech częściach z szybkozłączem    |
| SEZ124 | do bram garażowych o pow. do 16 m <sup>2</sup> z silnikiem 24 VDC oraz z centralą z wbudowanym odbiornikiem | 1200Nm | łańcuchowa, wstępnie zmontowana, o dł. 4000 mm, w jednym kawałku |

| DANE TECHNICZNE         | SEZ7U/SEZ7        | SEZ12U/SEZ12<br>SEZ124 |
|-------------------------|-------------------|------------------------|
| Zasilanie               | 24 Vdc            | 24 Vdc                 |
| Moc pobierana           | 100 W             | 160 W                  |
| Pochłanianie silnika    | 4,16 A            | 6,66 A                 |
| Stopień ochrony         | IP 43             | IP 43                  |
| Siła                    | 700 N             | 1200 N                 |
| Prędkość                | 11 cm/s           | 11 cm/s                |
| Suw                     | 2,8 m             | 2,8/3,5 m              |
| Lampka                  | 25 W (1x) E14     | 25 W (1x) E14          |
| Maksymalny wymiar bramy | 10 m <sup>2</sup> | 16 m <sup>2</sup>      |
| Cykl roboczy            | 60 %              | 60 %                   |
| Temperatura robocza     | -20° + 55° °C     | -20° + 55° °C          |
| Ciężar                  | 10,5 Kg           | 11 Kg                  |

Akcesoria do mocy wyjściowej 24/800 mA

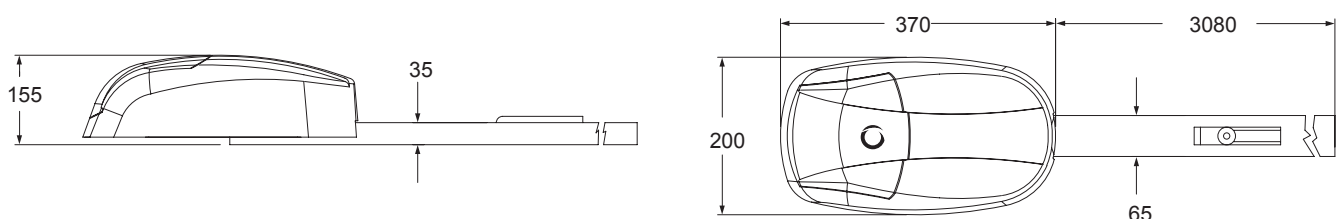
| GRANICE ZASTOSOWANIA                              |   |   |
|---|---|---|
| Segmentowe  | Wahadłowa wystająca                               | Wahadłowa nie wystająca                           |
| SEZ7  |   |   |
| H max=2,7m<br>m <sup>2</sup> max=10m <sup>2</sup> | H max=3m<br>m <sup>2</sup> max=9m <sup>2</sup>    | H max=2,5m<br>m <sup>2</sup> max=9m <sup>2</sup>  |
| SEZ12   |   |   |
| H max=2,7m<br>m <sup>2</sup> max=16m <sup>2</sup> | H max=3m<br>m <sup>2</sup> max=14m <sup>2</sup>   | H max=2,5m<br>m <sup>2</sup> max=14m <sup>2</sup> |
| SEZ124  |   |   |
| H max=3,4m<br>m <sup>2</sup> max=16m <sup>2</sup> | H max=3,4m<br>m <sup>2</sup> max=14m <sup>2</sup> | H max=3,2m<br>m <sup>2</sup> max=14m <sup>2</sup> |

## 2.4 Specyfikacje techniczne

### Sugerowane korzystanie i model - Prowadnica i dostępne wymiary

| Model  | Napięcie (V) | Powierzchnia bramy (m') | Całkowita długość | Przebieg prowadnicy | Wysokość bramy w trakcie otwierania | Różnica temperatury otoczenia (C) |
|--------|--------------|-------------------------|-------------------|---------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|
| SEZ7U  | 190-240      | <=10                    | 3320 mm (1x3m)    | 2700 mm             | <2700 mm                            | -20+55                            |
| SEZ7   | 190-240      | <=10                    | 3320 mm (3x1,1m)  | 2700 mm             | <2700 mm                            | -20+55                            |
| SEZ12U | 190-240      | <=16                    | 3320 mm (1x3m)    | 2700 mm             | <2700 mm                            | -20+55                            |
| SEZ12  | 190-240      | <=16                    | 3320 mm (3x1,1m)  | 2700 mm             | <2700 mm                            | -20+55                            |
| SEZ124 | 190-240      | <=16                    | 4000 mm (1x4m)    | 3400 mm             | <3400 mm                            | -20+55                            |

Wskazane dane mogą różnić się w zależności od przesuwu i wyważenia bramy oraz rodzaju używanej prowadnicy.



## 2.5 Spis niezbędnych przewodów

W typowej instalacji, przewody konieczne do podłączeń poszczególnych urządzeń są wskazane w tabeli spisu przewodów.

Używane przewody muszą być dostosowane do rodzaju instalacji; na przykład zaleca się przewód typu H03VV-F przy montażu w środowisku wewnętrznym lub H07RN-F jeśli umieszczony na zewnątrz

**TABELA SPIS PRZEWODÓW**

| Połączenie                          | od 1 do 10m                          | od 10 do 20m            | od 20 do 30m            |
|-------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Linia elektryczna zasilania         | 3 x 1,5 mm <sup>2</sup>              | 3 x 1,5 mm <sup>2</sup> | 3 x 2,5 mm <sup>2</sup> |
| Lampa ostrzegawcza                  | 2 x 0,5mm <sup>2</sup>               | 2 x 0,5mm <sup>2</sup>  | 2 x 0,5mm <sup>2</sup>  |
| Fotokomórki nadajnika               | 2 x 0,5mm <sup>2</sup>               | 2 x 0,5mm <sup>2</sup>  | 2 x 0,5mm <sup>2</sup>  |
| Fotokomórki odbiornika              | 4 x 0,5mm <sup>2</sup>               | 4 x 0,5mm <sup>2</sup>  | 4 x 0,5mm <sup>2</sup>  |
| Przełącznik kluczykowy              | 3 x 0,5 mm <sup>2</sup>              | 3 x 0,5 mm <sup>2</sup> | 3 x 0,5 mm <sup>2</sup> |
| Listwy stałe                        | 2 x 0,5 mm <sup>2</sup>              | 2 x 0,5 mm <sup>2</sup> | 2 x 0,5 mm <sup>2</sup> |
| Listwy ruchome                      | 2 x 0,5 mm <sup>2</sup>              | 2 x 0,5 mm <sup>2</sup> | 2 x 0,5 mm <sup>2</sup> |
| Antena przewód ekranowany typu RG58 | Przewód ekranowany typu RG58 max 10m |                         |                         |

## 3 - KONTROLE WSTĘPNE

Przed instalacją produktu sprawdzić i skontrolować następujące punkty:

- Skontrolować, czy brama lub drzwi nadają się do automatyzacji
- Ciężar i wymiary bramy lub drzwi muszą zawierać się w granicach zastosowania określonych dla automatyki z jaką instalowany jest produkt.
- Skontrolować obecność i solidność ograniczników mechanicznych zabezpieczających bramę lub drzwi
- Sprawdzić, czy strefa zamocowania produktu nie jest miejscem podatnym na zalanie.
- Warunki podwyższonej kwasowości lub zasolenia jak i bliskość źródeł ciepła mogą powodować błędne funkcjonowanie produktu
- W ekstremalnych warunkach klimatycznych (takich jak na przykład śnieg, lód, nagły wzrost temperatury, wysokie temperatury) mogłoby dojść do wzmożonego tarcia i tym samym siła potrzebna do poruszania oraz początkowa moc rozruchowa mogą być większe niż w normalnych warunkach.

- Skontrolować, czy ruch ręczny bramy lub drzwi jest płynny i pozbawiony miejsc o zwiększonym tarcu lub czy nie ma niebezpieczeństwa wykołowania się skrzydła

- Skontrolować, czy brama lub drzwi są w równowadze i czy przy pozostawieniu ich w dowolnej pozycji, pozostają w bezruchu

- Sprawdzić, czy linia elektryczna, do której będzie podłączony produkt, jest wyposażona w odpowiednie uziemienie zabezpieczające i czy jest chroniona przez wyłącznik magnetotermiczny i dyferencjał

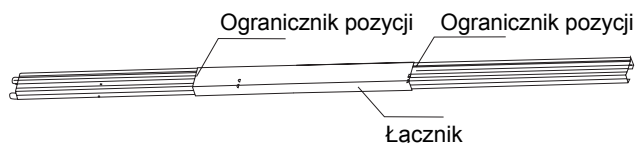
- Należy przewidzieć w sieci zasilania instalacji urządzenie rozłączające o takiej odległości rozwarcia styków, która umożliwi całkowite rozłączenie w warunkach określonych w kategorii przepięcia III

- Sprawdzić, czy cały materiał używany do instalacji jest zgodny z obowiązującymi przepisami

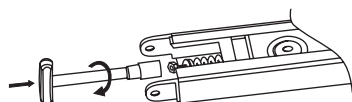
## 4 - INSTALACJA PRODUKTU

### 4.1 Montaż łańcucha w 3 częściach

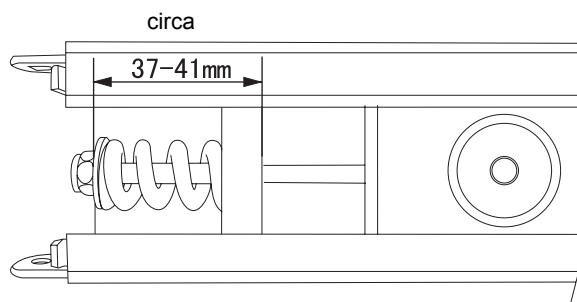
1. Wyosiować trzy prowadnice
2. Przesunąć konektor na środek prowadnicy w granicach pozycji, powtórzyć czynność dla drugiego konektora



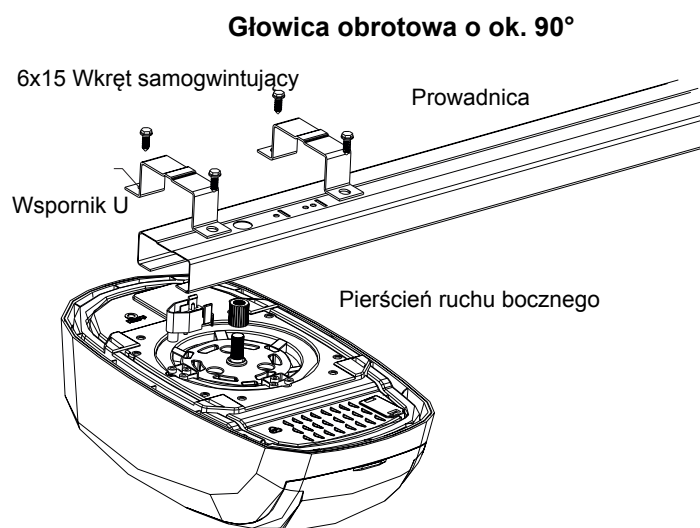
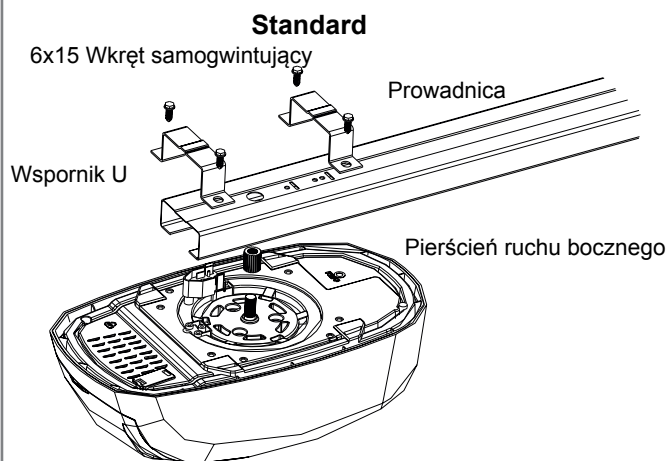
3. Dokręć śrubę za pomocą klucza  $\varnothing 13$



4. Dopasuj zgodnie ze wskazówkami schematu łańcucha. Dla prawidłowego dopasowania, upewnij się, że w trakcie pracy brama nie wysuwa się z torów (zbyt luźny) lub, wręcz przeciwnie, nie wygina ich (zbyt napięty).

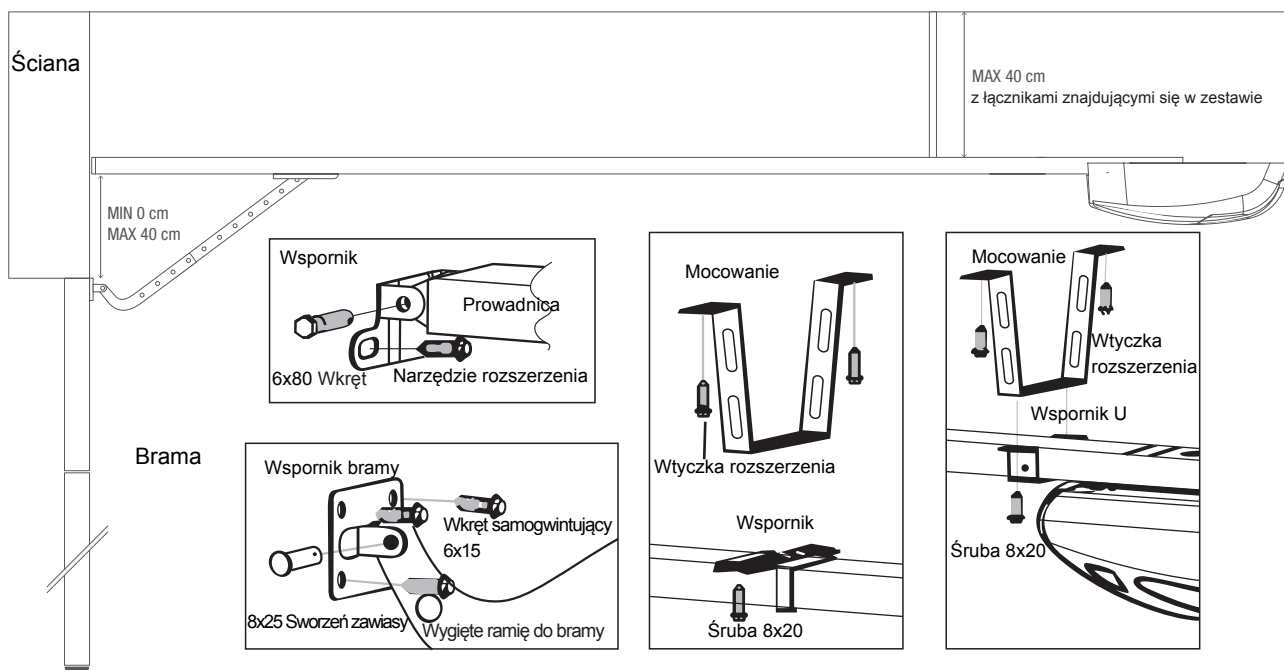


## 4.2 Podłączenie silnika do prowadnicy

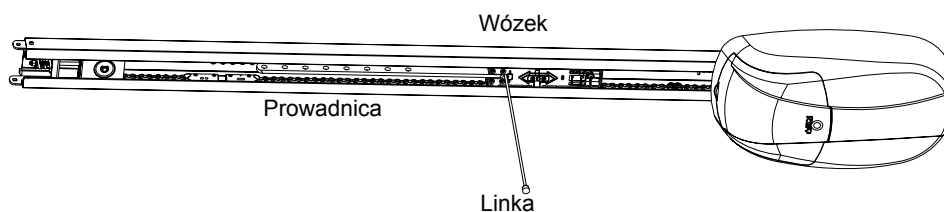


## 4.3 Przytwierdzanie struktury silnika do prowadnicy

umieścić prowadnicę, zgodnie z rysunkiem



## 4.4 Ręczne otwieranie bramy



### W przypadku awarii zasilania

- (1). Jeśli brama jest zamknięta:  
Pociągnij za linkę i odblokuj sprzęgło, aby brama mogła się z łatwością podnieść.
- (2). Jeśli brama jest otwarta:  
Pociągnij raz za linkę, aby drzwi mogły opaść do pozycji zamkniętej.

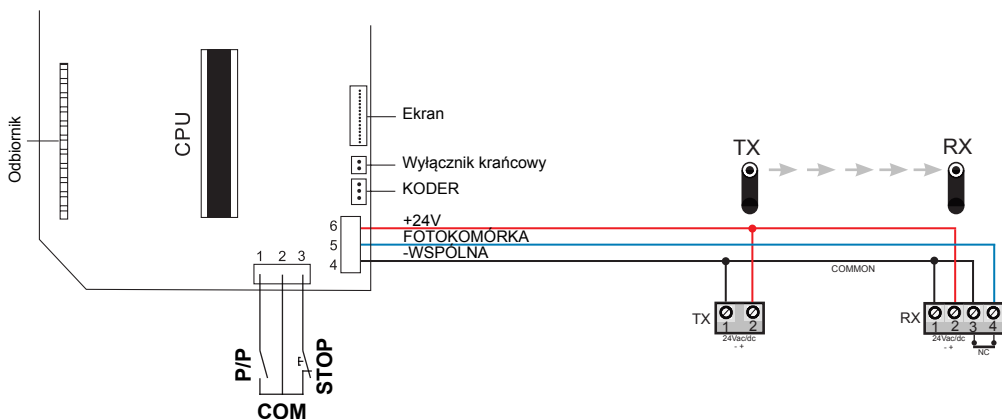
### 4.5 Połączenia elektryczne

**UWAGA - Przed dokonaniem podłączeń należy sprawdzić, czy centrala nie jest zasilana**

#### Schemat okablowania fotokomórki, połączenie zabezpieczające STOP i sterowanie krok po kroku P/P

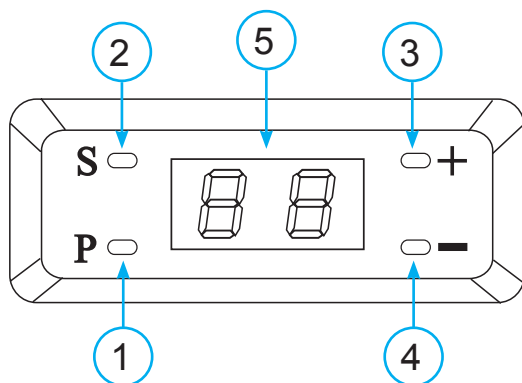
Przełącznik polecenia awaryjnego Stop musi zostać podłączony pomiędzy numerem 2 i 3 (Przełącznik normalnie zamknięty NC)

Przełącznik polecenia krok po kroku P/P musi zostać podłączony pomiędzy n. 2 a 1 (Przełącznik normalnie otwarty NA)



### 4.6 Struktura głównego silnika i panel programó

W "TRYBIE NORMALNYM", czyli, gdy podłączy się zasilanie do systemu, wyświetlacz LCD dwucyfrowy obraca się i po 30 sekundach się wyłącza



#### Opis poleceń

- 1- P przycisk funkcji
- 2- S przycisk wczytywania pilotów
- 3- + Przycisk regulacji zwiększa parametry
- 4- - Przycisk regulacji zmniejsza parametry
- 5- Wyświetlacz sygnalizacji funkcji

### 4.7 Personalizacja instalacji

#### Programowanie

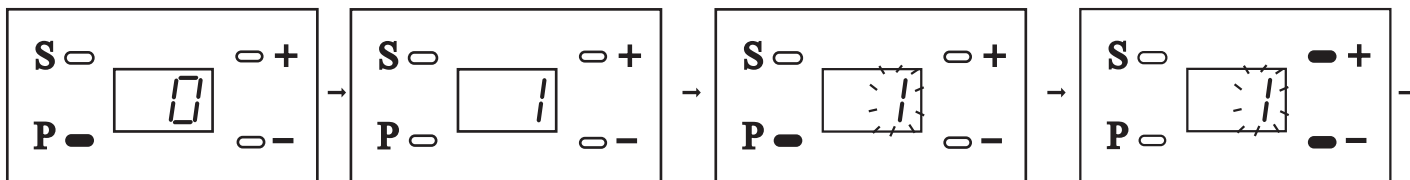
Przygotowanie A. Delikatnie przesunąć bramę, aby aktywować wózek i aby system automatyczny mógł ją poprowadzić.

B. Włącz system. Włączy się lampka, jednostka wyda jeden sygnał dźwiękowy, a ekran wyświetli "0" w cyklach.

**Uwaga:** Jeśli programowanie nie zostało jeszcze zakończone, ustawienie mogą zostać usunięte automatycznie. Jeśli zaprogramowałeś nieprawidłowe dane, wyłącz y ponownie włącz jednostkę

### 4.8 Regulacja limitu otwarcia

NB: zapisane dane nie wywołają żadnego efektu, jeśli procedura ta wykorzystywana jest do regulacji limitu zamykania bramy

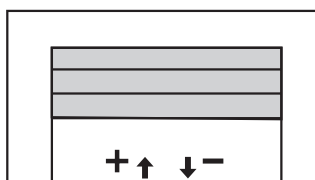


Naciśnij i przytrzymaj przycisk "P" (przez około 5 sekund)

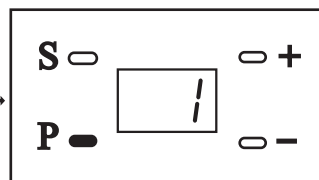
Jednostka wyda sygnał dźwiękowy, a następnie wyświetli "1".

Naciśnij "P", "1" zacznie migać.

Naciśnij "+" lub "-"



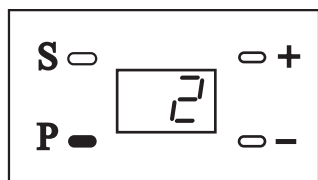
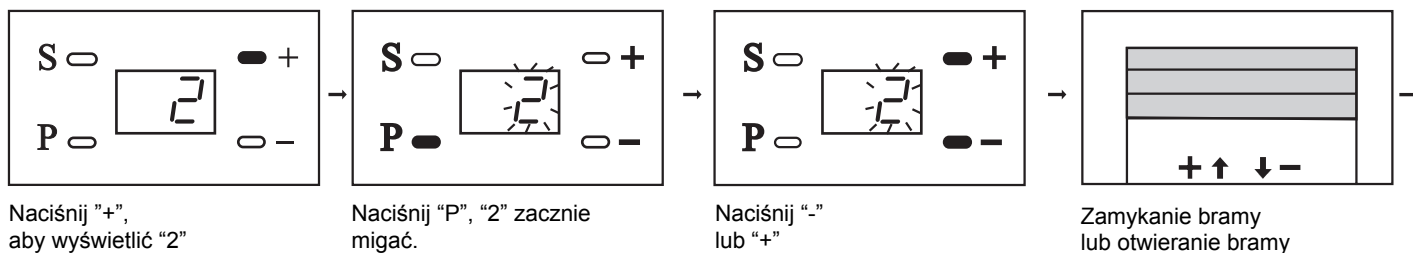
Otwieranie bramy  
Zamykanie bramy



Kiedy brama zostanie otwarta i osiągnie pozycję idealną, naciśnij przycisk "P", aby zapisać dane.



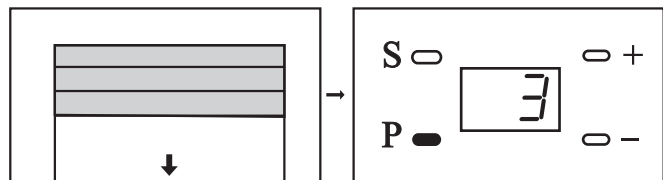
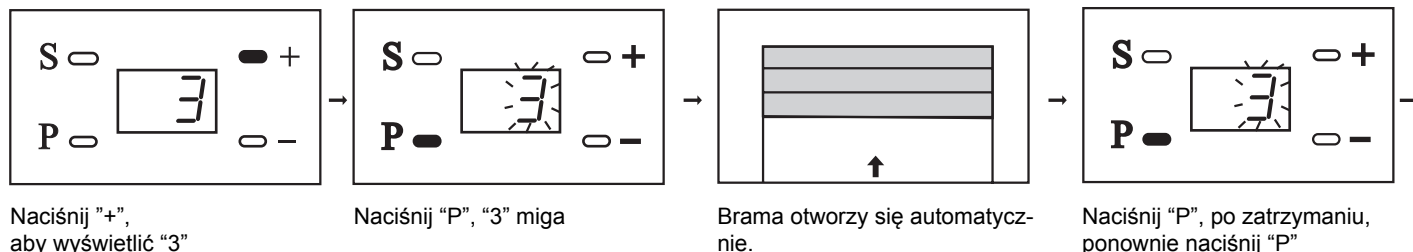
### 4.9 Regulacja limitu zamykania



Po zamknięciu się bramy i osiągnięciu przez nią idealnej pozycji, odczekaj 2 sekundy i naciśnij przycisk "P", aby zapisać dane.

Uwaga!! Aby zapobiec wykrywaniu fałszywych przeszkód przy zamykaniu podczas normalnej pracy, zaleca się nie wymuszać zamykania, gdy drzwi zetknęły się z podłożem.

### 4.10 Aktywacja zapamiętywania siły

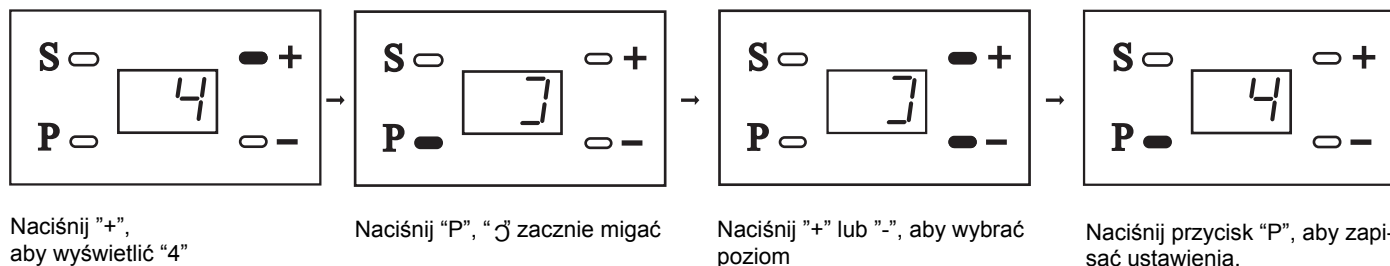


Zamykanie bramy.

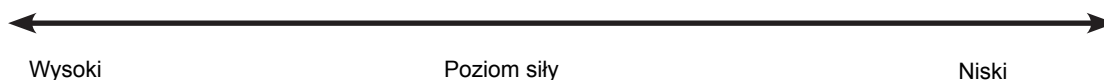
Naciśnij przycisk "P", aby zapisać ustawienia.

### 4.11 Regulacja poziomu siły

UWAGA: aby wyjść z programowania i zapisać parametr należy nacisnąć P przez 5 sekund.



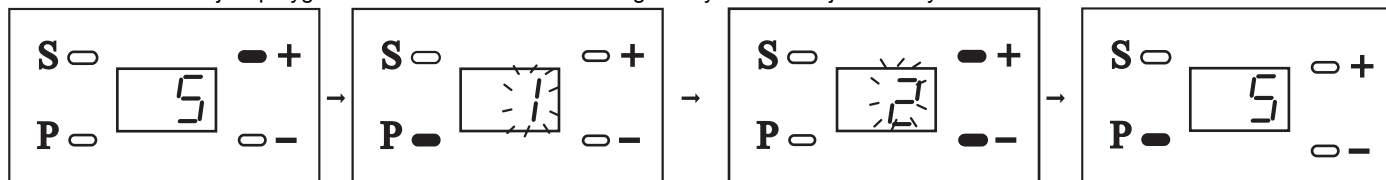
Ustawienia domyślne



Po regulacji poziomu siły, aktywuj pełny cykl ruchu bramy, aby wybrana siła została zapamiętana. Podczas tego cyklu siła będzie bardzo wysoka.

#### 4.12 Regulacja trybu odbioru

Centrala sterowania jest przygotowana do sterowania radiowego wszystkich nadajników Key Automation.



Naciśnij "+", aby wyświetlić "5"

Naciśnij przycisk "P", na ekranie zacznie migać 1, aby wskazać, że wybrane dekodowanie radiowe jest KODEM ZMIENNYM (ustawienia domyślne); aby wybrać KOD STAŁY, należy nacisnąć przycisk 2 pojawiający się na ekranie.

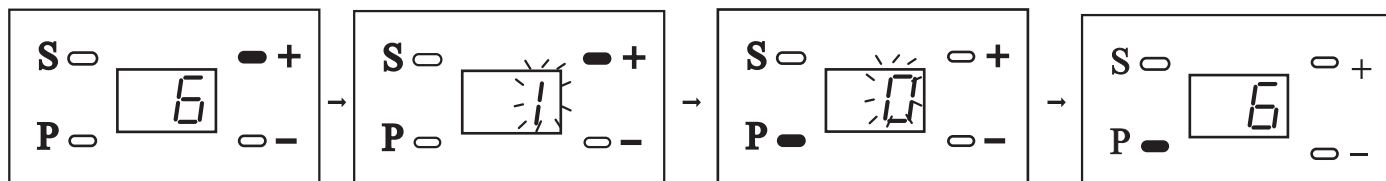
Naciśnij "+" lub "-", aby wybrać rodzaj dekodowania

Naciśnij przycisk "P", aby wyświetlić "5" i zapisać ustawienia.

UWAGA: aby wyjść z programowania i zapisać parametr należy nacisnąć P przez 5 sekund.

#### 4.13 Regulacja funkcji fotokomórki

(Ustawienia domyślne na "0")



Naciśnij "+", aby wyświetlić "6" fotokomórka jest zawsze aktywna w trakcie zamykania

Naciśnij "+", na ekranie wyświetli się 1, aby wskazać, że fotokomórka jest aktywna podczas otwierania bramy.

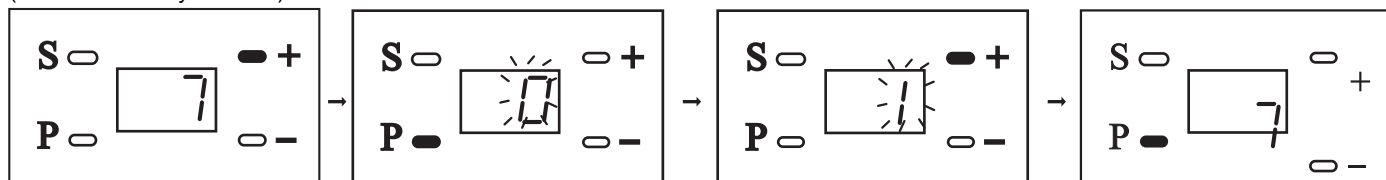
Naciśnij przycisk "P", na ekranie pojawi się 0, aby wskazać, że fotokomórka nie jest aktywna podczas otwierania bramy (ustawienia domyślne).

Naciśnij ponownie "P", aby zapisać ustawienia.

Ta funkcja umożliwi włączenie/wyłączenie polecenia zamykania bramy w przypadku gdy brama jest zamknięta lub fotokomórka została przerwana.  
UWAGA: aby wyjść z programowania i zapisać parametr należy nacisnąć P przez 5 sekund.

#### 4.14 Regulacja czasu trwania automatycznego zamykania

(Ustawienia domyślne: "off")



Naciśnij "+", aby wyświetlić "7"

Naciśnij "P", aby wyświetlić "0", funkcja nie jest aktywna (ustawienia domyślne).

Naciśnij "+", aby wyświetlić "1" i aktywować funkcję. Czas trwania automatycznego zamykania bramy wynosi 5 sekund.

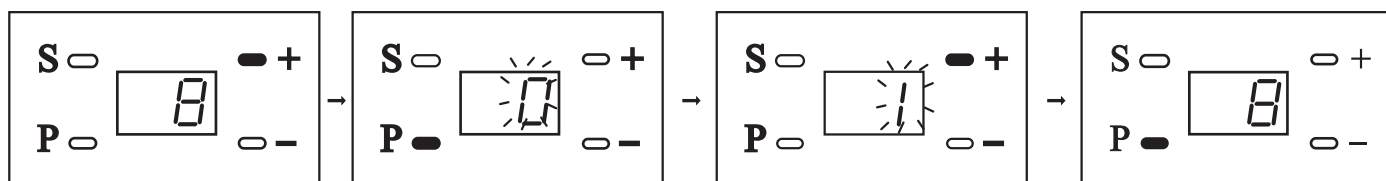
Naciśnij przycisk "P", aby wyświetlić "7" i wyjść z programowania ręcznego po wyborze czasu trwania automatycznego zamykania bramy.

| Wartość | 0             | 1     | 2      | 3      | 4      | 5      | 6       | 7       | 8       |
|---------|---------------|-------|--------|--------|--------|--------|---------|---------|---------|
| Czas    | Dezaktywowany | 5 sec | 10 sec | 20 sec | 30 sec | 60 sec | 120 sec | 180 sec | 240 sec |

UWAGA: aby wyjść z programowania i zapisać parametr należy nacisnąć P przez 5 sekund.

#### 4.15 Regulacja alarmu 2000 cykli pracy

(Ustawienia domyślne : "off")



Naciśnij "+", aby wyświetlić "8"

Naciśnij "P". Na ekranie pojawi się 0, aby wskazać, że funkcja nie jest aktywna (ustawienia domyślne).

Naciśnij "+". Na ekranie pojawi się 1, aby wskazać, że funkcja jest aktywna.

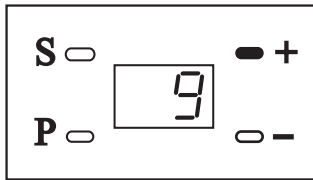
Naciśnij ponownie przycisk "P", aby zapisać ustawienia.

Wyciszanie alarmu dźwiękowego: wyłącz i ponownie włącz system lub naciśnij i przytrzymaj przez 5 sekund przycisk kontrolny bramy.

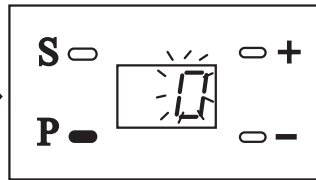
UWAGA: aby wyjść z programowania i zapisać parametr należy nacisnąć P przez 5 sekund.

#### 4.16 Regulacja polecenia otwierania bramy

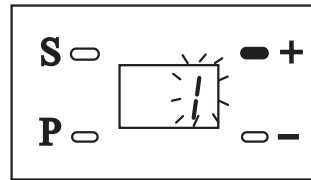
Dokonywanie zmian polecenia otwierania/zatrzymania/zamknięcia bramy możliwe jest wyłącznie w trakcie otwierania bramy.



Naciśnij "+", aby wyświetlić "9"



Naciśnij przycisk „P”, na ekranie pojawi się "0", aby wskazać, że polecenie krok po kroku posiada funkcję Otwórz/Zatrzymaj/Zamknij (ustawienia domyślne).



Naciśnij "+", na ekranie pojawi się "1", aby wskazać, że polecenie krok po kroku posiada wyłącznie funkcję otwierania.

Po aktywacji tej funkcji, polecenie Krok po Kroku pozwoli na otwarcie bramy tylko w przypadku ponownego otwierania w trakcie zamykania.

Funkcja "7=1" (automatyczne zamykanie aktywne) pozwoli na aktualizację czasu automatycznego zamykania bramy.

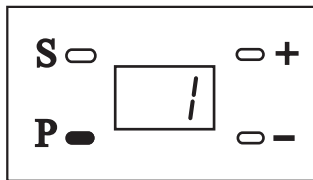
Funkcja "7=0" (automatyczne zamykanie wyłączone) pozwoli na zamknięcie otwartej bramy za pomocą polecenia krok po kroku.

**UWAGA:** aby wyjść z programowania i zapisać parametr należy nacisnąć P przez 5 sekund.

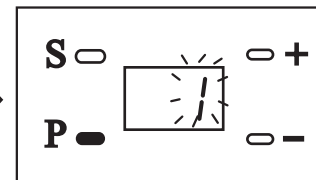
#### 4.17 Koniec programowania

**Uwaga:** wykonać ten krok końcowy, w przeciwnym razie informacje nie zostaną zapisane.

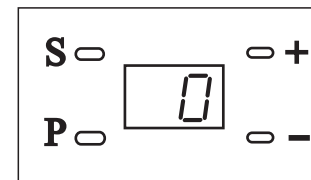
Można wyjść z etapu programowania dowolnej funkcji od 4.7 do 4.17 pojawiającej się w menu w następujący sposób:



Naciśnij i przytrzymaj przycisk "P" w dowolnej funkcji od 1 do 9, aż na ekranie pojawi się wybrana przez Ciebie wartość.



Naciśnij i przytrzymaj przez 5 sekund przycisk "P".



Sygnal dźwiękowy oraz przesuwające się "0" wskażą, że proces programowania został zakończony pomyślnie.

#### 4.18 Zapisywanie i usuwanie zdalnego sterowania

Zgodnie z wyborem dokonany przy funkcji F-5 odnośnie rodzaju dekodowania odbiornika (KOD ZMIENNY/STAŁY), aby zapisać zdalne sterowanie:

##### 1. Zapisywanie

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk S, aż na ekranie pojawi się "0".
- Puść przycisk S
- Naciśnij przycisk nadajnika, który chcesz zapisać
- "0" zniknie z ekranu, a wybrany pilot zostanie zapisany.
- Aby zapisać więcej pilotów (maksymalnie 20), należy powtórzyć opisany proces dla każdego z nich.

| SYGNAŁ DZWONKA | ZNACZENIE                      |
|----------------|--------------------------------|
| 1 Dźwięk       | Kod zapamiętany                |
| 2 Dźwięki      | Kod znajduje się już w pamięci |
| 3 Dźwięki      | Pamięć pełna                   |

##### 2 Usuwanie pojedynczego pilota

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk P+S
- Naciśnij przycisk pilota, który chcesz usunąć, aż jednostka kontrolna wyda sygnał dźwiękowy.
- Puść przycisk pilota.
- Procedura ta anuluje wszystkie przyciski wybranego pilota.

##### 3 Usuwanie wszystkich pilotów

- Odłącz zasilanie 230Vac
- Naciśnij przycisk S
- Ponownie podłącz zasilanie 230Vac, przytrzymując przycisk S przez 5 sekund, aż usłyszysz 2 sygnały dźwiękowe jednostki kontrolnej.

#### 4. Zapamiętywanie nadajnika ściennego i włączenie lampy oświetleniowej

- Nacisnąć przycisk S, aż do chwili wyświetlenia "0"
- Zwolnić przycisk S
- Nacisnąć ponownie przycisk S, aż do momentu, gdy "0" zacznie migać
- Zwolnić przycisk S
- Aby włączyć lampę oświetleniową należy nacisnąć przycisk nadajnika, który ma zostać zapamiętany
- Gdy "0" na ekranie zniknie, oznacza to, że kod został zapamiętany

N.B: Lampa oświetleniowa pozostanie aktywna przez 180 sekund; w przypadku ponownego naciśnięcia przycisku włączającego, czas zostanie naliczony ponownie: możliwe jest zapamiętanie tylko jednego nadajnika z funkcją włączania lampy oświetleniowej.

## 4.19 Rozwiązywanie problemów

W tym paragrafie wskazano niektóre z błędów jakie mogą się pojawić przy funkcjonowaniu systemu.

Poza sygnalizacją na wyświetlaczu, lampka ostrzegawcza (jeśli podłączona) sygnalizuje sytuację wystąpienia błędu poprzez sekwencję dwóch krótkich mignięć, przerwy i dwóch długich mignięć.

| Problem   | Przyczyny   | Rozwiązanie   |
|---|---|---|
| System automatyki nie działa  | 1. Brakuje zasilania w systemie<br>2. Bezpiecznik jest spalony  | 1. Dokonać kontroli, z pomocą technika<br>2. Wymenić bezpiecznik na inny tego samego rodzaju, z pomocą technika   |
| Odległość pilota jest zbyt ograniczona  | Bateria nie jest wystarczająco naładowana   | Wymenić baterię na nową tego samego rodzaju   |
| Łańcuch się kręci, ale drzwi się nie ruszają  | Odblokowanie może być odłączone   | Zacześć odblokowanie, zgodnie z punktem 4.3   |
| Alarm dzwoni  | Alarm 2000 cykle robocze  | Dezaktywuj zasilanie, a potem przywróć je   |
| Drzwi nie są w pozycji, gdy są otwarte lub zamknięte, lub nie funkcjonują   | Usterka w ustawieniach  | Ponownie dokonać zaprogramowania  |
| Drzwi nie działają prawidłowo, a na wyświetlaczu pojawia się "H"  | Usterka centrali spowodowana wilgocią   | Osuszyć jednostkę (poprosić o interwencję technika)   |
| Przy nagłym przerwaniu lub zrywach systemu na wyświetlaczu pojawi się "F"<br>Lampa oświetleniowa miga podczas manewru i pozostaje zapalona na koniec cyklu. | 1. Drzwi nie są wyważone<br>2. Obecność przeszkody<br>3. Zasilanie nie jest stabilne                          | 1. Wyregulować sprężynę równoważącą z pomocą technika.<br>2. Wyregulować parametr 4.10, ustawiając poziom nacisku na odpowiednim poziomie, do momentu, aż nie zniknie "F" |
| W trakcie działania wydaje skrzypiący dźwięk  | Brak smaru pomiędzy prowadnicą a odblokowaniem po długim okresie użytkowania                                  | Dokładnie nasmarować lub nawoskować punkt pomiędzy prowadnicą a odblokowaniem   |
| Łańcuch poluzował się i jest hałaśliwy  | Poluzowanie łańcucha z powodu wydłużonego użytkowania bez stosowania smaru między prowadnicą a odblokowaniem. | Napiąć łańcuch i nasmarować go. (patrz punkt 4.1).  |

## 5 - PRÓBA TECHNICZNA I URUCHOMIENIE AUTOMATYKI

Procedura testowania instalacji musi być przeprowadzona przez wykwalifikowanego technika, który musi przeprowadzić przewidziane próby mające na celu określenie obecności ryzyka i określić

zgodność instalacji z obowiązującymi normami, a szczególnie z postanowieniami EN 12445, która określa metody testów dla systemów automatyki drzwi i bram.

### 5.1 Próba techniczna

Wszystkie komponenty instalacji muszą zostać poddane próbie technicznej, zgodnie z procedurami określonymi w instrukcjach obsługi

Skontrolować, czy przestrzegane są zalecenia Rozdziału 1 – Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Skontrolować, czy po odblokowaniu automatyki brama lub drzwi mogą poruszać się bez przeszkód, czy są w równowadze i czy przy

pozostawieniu w dowolnej pozycji, pozostają w bezruchu  
Skontrolować prawidłowe działanie wszystkich podłączonych urządzeń (fotokomórek, list zabezpieczających, przycisków awaryjnych i innych), przeprowadzając próby otwierania, zamykania i zatrzymywania bramy lub drzwi za pomocą podłączony urządzeń sterowania (nadajników, przycisków, przełączników)

Zmierzyć siłę uderzenia, zgodnie z postanowieniami normy EN12445, regulując funkcje prędkości, siłę silnika i zwalnianie centrali, a w przypadku, gdy wymiary nie okażą się zadowalające, kontynuować regulację, aż do znalezienia prawidłowego ustawienia

### 5.2 Uruchomienie

Po pozytywnym zakończeniu próby technicznej wszystkich (a nie tylko niektórych) urządzeń wchodzących w skład instalacji można rozpocząć uruchomienie.

Konieczne jest stworzenie i przechowywanie przez 10 lat dokumentacji technicznej instalacji, która musi zawierać schemat elektryczny, rysunek lub zdjęcie instalacji, analizę ryzyka i zastosowane rozwiązania, deklarację zgodności producenta odnośnie wszystkich podłączonych urządzeń, instrukcję obsługi każdego urządzenia i plan konserwacji instalacji.

Na bramie lub drzwiach należy zamocować tabliczkę z danymi automatyki, imieniem i nazwiskiem osoby odpowiedzialnej za uruchomienie, numer fabryczny, rok produkcji i znak WE.

Zamocować tabliczkę określającą czynności konieczne do ręcznego odblokowania instalacji

Przygotować i dostarczyć użytkownikowi końcowemu deklarację zgodności, instrukcje i zalecenia dot. użytkowania skierowanie do użytkownika końcowego oraz plan konserwacji instalacji.

Upewnić się, czy użytkownik zrozumiał, jak prawidłowo funkcjonuje automatyka w trybie automatycznym, ręcznym i w stanie awaryjnym.

Należy poinformować użytkownika końcowego, również na piśmie, o obecnych niebezpieczeństwach i zagrożeniach

UWAGA - po namierzeniu przeszkody, brama lub drzwi zatrzymują się w pozycji otwarcia i tym samym zamykanie automatyczne zostaje wykluczone; aby przywrócić ruch należy przycisnąć przycisk sterowania lub użyć nadajnika.

## 6 - INFORMACJE DODATKOWE

### 6.1 Połączenie ładowarki 900KBPK

Instalacja 900SEZ-700/1200 może działać również przy braku zasilania sieciowego, instalując zestaw 900KBPK - to wszystko bez jakiegokolwiek zmiany instalacji.

**WAŻNE :** Przy użyciu ładowarki i przy obecności fotokomórki należy podłączyć zasilanie fotokomórki do zacisków CH+ i CH-.

#### Sekwencja podłączenia:

- Odłączyć zasilanie 230Vac
- Podłączyć moduł 900KBPK do zacisków CH+ i CH- .
- Ponownie włączyć zasilanie sieci
- Nowe baterie naładują się po około 10 godzinach.

## 7 - INSTRUKCJE I ZALECENIA DLA UŻYTKOWNIKA KOŃCOWEGO

Key Automation S.r.l. produkuje systemy automatyki dla bram, drzwi garażowych, drzwi automatycznych, okiennic, szlabanów parkingowych i drogowych. Key Automation nie jest producentem Waszej automatyki, jest ona bowiem wynikiem dzieła, na które składają się badania, oceny, wybór materiałów i realizacja instalacji wykonana przez Waszego zaufanego instalatora. Każda automatyka jest wyjątkowa i tylko Wasz instalator jest w stanie, dzięki posiadanemu doświadczeniu i profesjonalizmowi, wykonać instalację odpowiadającą Waszym wymaganiom, bezpieczną i skuteczną w czasie, wykonaną perfekcyjnie i zgodną z obowiązującymi przepisami. Mimo że automatyka, której stałiście się właścicielami, spełnia wymogi bezpieczeństwa określone przez przepisy, nie wyklucza to zaistnienia "ryzyka resztkowego", tzn. możliwości zaistnienia sytuacji niebezpiecznych, zazwyczaj spowodowanych przez nieodpowiedzialne lub błędne użytkowanie systemu, w związku z czym pragniemy zamieścić kilka rad, które warto zastosować:

Przed pierwszym użyciem automatyki, zażądajcie, aby instalator wskazał źródło ryzyka resztkowego. Zachowajcie instrukcję obsługi na wypadek przyszłych wątpliwości i przekażcie ją ewentualnemu nowemu właścicielowi automatyki.

Nieodpowiedzialne i nieprawidłowe użycie automatyki może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji: nie uruchamiajcie ruchu automatyki, jeśli w jej promieniu znajdują się osoby, zwierzęta lub rzeczy .

**Dzieci:** Jeśli instalacja automatyki została prawidłowo zaprojektowana, gwarantuje ona wysoki stopień bezpieczeństwa, przez co nie dopuszcza, dzięki systemom wykrywania ruchu, do ruchu w obecności osób lub rzeczy, a jej uruchamianie jest zawsze bezpieczne i możliwe do przewidzenia. Dla ostrożności powinno się jednak zabronić dzieciom bawić się w pobliżu automatyki, a w celu uniknięcia przypadkowych uruchomień systemu nie należy pozostawiać pilota w zasięgu dzieci.

**Błędne funkcjonowanie:** Gdy tylko zauważycie jakiegokolwiek nieprawidłowe funkcjonowanie automatyki, odłączcie system od zasilania elektrycznego i wykonajcie odblokowanie ręczne. Nie próbujcie dokonywać napraw na własną rękę lecz poproście o interwencję Waszego zaufanego instalatora: w między czasie instalacja może funkcjonować jako otwieranie niezautomatyzowane, po uprzednim odblokowaniu siłownika za pomocą specjalnego klucza znajdującego się w zestawie.

W przypadku przerw w zasilaniu lub braku zasilania: W oczekiwaniu na interwencję Waszego instalatora, lub na powrót energii elektrycznej, jeśli instalacja nie jest wyposażona w specjalną baterię, automatyka może zostać uruchomiona tak jak przy każdym otwarciu niezautomatyzowanym. W tym celu należy przeprowadzić odblokowanie ręczne (jedyna czynność jakiej użytkownik może sam dokonać na automatyce).

**Odblokowanie i ruch ręczny:** przed wykonaniem tej czynności należy zwrócić uwagę na fakt, iż odblokowanie może mieć miejsce tylko wtedy, gdy skrzydło jest nieruchome.

**Konserwacja:** Jak każde urządzenie, Wasza automatyka wymaga konserwacji okresowej, celem jak najdłuższego działania w warunkach całkowitego bezpieczeństwa. Ustalcie z Waszym instalatorem plan konserwacji okresowej; Key Automation zaleca interwencję co 6 miesięcy przy normalnym domowym użytkowaniu systemu, ale ten okres może różnić się ze względu na intensywność użytkowania. Każda czynność kontrolna, konserwacyjna czy naprawcza musi być wykonywana wyłącznie przez wykwalifikowanego technika;

Nie zmieniajcie instalacji i parametrów oprogramowania czy regulacji automatyki: za to odpowiedzialny jest Wasz instalator;

Próba techniczna, konserwacje okresowe i ewentualne naprawy muszą być udokumentowane przez osobę, która je przeprowadza, a dokumenty muszą być przechowywane przez właściciela instalacji;

Jedynie czynności jakie są możliwe i jakie radzimy Was przeprowadzać to okresowe czyszczenie szyb fotokomórek oraz usuwanie ewentualnych liści czy kamyków, które mogłyby przeszkadzać w prawidłowym funkcjonowaniu automatyki. Aby nie dopuścić do przypadkowego uruchomienia bramy lub drzwi, przed rozpoczęciem tych czynności, pamiętajcie, aby odblokować automatykę, a do czyszczenia użyć lekko wilgotnej szmatki;

**Utylizacja:** Na koniec żywotności automatyki, upewnijcie się czy utylizacja została przeprowadzona przez wykwalifikowany personel i czy materiały zostały poddane wtórnemu przerobowi lub utylizacji, zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami;

Uruchomić sterowanie bramy lub drzwi (za pomocą pilota, przelącznika kluczykowego, itd.); jeśli wszystko działa prawidłowo, brama lub drzwi będą się normalnie otwierać i zamykać, a przeciwnym razie lampka ostrzegawcza będzie migać, a manewr nie zostanie wykonany;

Przy nie działających zabezpieczeniach trzeba koniecznie jak najszybciej naprawić automatykę;

**Wymiana baterii w pilocie:** jeżeli wydaje się Wam, iż Wasz pilot po jakimś czasie gorzej pracuje, lub wcale nie działa, być może jest to spowodowane wyczerpaniem się baterii (ze względu na użytkowanie, bateria ma żywotność od kilku miesięcy do ponad roku). Możecie zauważyć to, gdy kontrolka nadawcza nie włącza się lub włącza się tylko na chwilę;

Baterie zawierają substancje niebezpieczne: nie wolno wyrzucać baterii do odpadów komunalnych lecz postępować zgodnie z metodami przewidzianymi przez przepisy lokalne;

Dziękujemy Wam, że wybraliście keyautomation, a w razie dalszych informacji zapraszamy Was do odwiedzenia naszej strony internetowej [www.keyautomation.it](http://www.keyautomation.it).

**Key Automation S.r.l.**

Via A. Volta 30 - 30020 Noventa di Piave (VE)

T. +39 0421.307.456 - F. +39 0421.656.98

info@keyautomation.it - www.keyautomation.it

Instruction version  
580ISSEZCATrev09